

EL SISTEMA PRONOMINAL DEL GRIEGO

[Materiales: cuadros de paradigmas pronominales].

1. Introducción.

La declinación pronominal, frente a la nominal, tiene características que le son propias:

- a) Carece de vocativo.
- b) Se divide en:
 - pronombres (o adjetivos) con distinción de género o sexuadaos (personales reflexivos, demostrativos, relativos, interrogativos, indefinidos, correlativos).
 - pronombres sin distinción de género o asexuadaos (personales no reflexivos).
- c) Los del primer grupo guardan estrecha relación con los temas nominales temáticos y alfatemáticos, y en general (salvo interrogativos e indefinidos) siguen la flexión de los adjetivos de tres terminaciones tipo *ἀγαθός*, -ή, -όν, con la peculiaridad de que el nom.-acus. neutro singular no lleva la desinencia -ν típica de los sustantivos y adjetivos, sino que termina en -ο, pues originalmente estaba marcado por una *-d (usual en las formas pronominales indoeuropeas: cf. lat. *quod, id, istud*, etc.) que, como toda oclusiva final en griego, desapareció.
- d) Conviene notar la gran diferencia existente entre los pronombres personales no reflexivos, que no siguen ninguna de las flexiones estudiadas (ya que tienen una función especial en la lengua, y así lo demuestra también su forma), y el resto de las formas pronominales, que más o menos siguen los cauces morfológicos conocidos.
- e) Téngase en cuenta, por último, que el artículo, tanto originalmente como a efectos flexivos, cuenta como un verdadero pronombre (en concreto, demostrativo).

2. Pronombres personales.

A) No reflexivos.

	1ª Persona		2ª Persona		3ª Persona	
	Singular	Plural	Singular	Plural	Singular	Plural
Nom.	ἐγώ	ἡμεῖς	σύ	ὑμεῖς		σφεῖς
Acus.	ἐμέ/με	ἡμᾶς	σέ/σε	ὑμᾶς	ἑ/έ	σφᾶς
Gen.	ἐμοῦ/μου	ἡμῶν	σοῦ/σου	ὑμῶν	οῦ/οῦ	σφῶν
Dat.	ἐμοί/μοι	ἡμῖν	σοί/σοι	ὑμῖν	οἶ/οἶ	σφίσι(ν)

• Obsérvese, en primer lugar, cómo estos pronombres se sitúan fuera de todas las características de flexión estudiadas anteriormente; por otra parte, la coincidencia de muchas de

sus formas con las del latín (*ego, tu, se*) y por tanto con las de nuestra propia lengua ponen de manifiesto su procedencia de formas originarias indoeuropeas.

- En el singular, salvo en nominativo, alternan formas tónicas y átonas. Éstas últimas son enclíticas (por tanto nunca pueden iniciar frase) y se utilizan más que las átonas.

- Los nominativos de la 1ª y 2ª personas (al igual que ocurre en latín y español, frente al francés, inglés, etc., cuyas formas verbales deben ser precisadas por el pronombre) suelen usarse sólo cuando se desea insistir, enfáticamente, en el sujeto de la acción verbal: ἐγὼ λέγω, σὺ δ' οὐ. Pueden reforzarse mediante la partícula γε, de valor restrictivo-enfático: ἔγωγε οὐκ ἂν λέγοιμι τοῦτο "yo, al menos, no diría eso"; σύγε οὐ δίκαιος εἶ "tú, por tu parte, no eres justo".

- Las formas de 3ª persona se usan poco en la prosa ática, y en su lugar se emplean los pronombres demostrativos οὗτος, αὕτη, τοῦτο y ἐκεῖνος, -η, -ο en el nominativo y sobre todo, en los demás casos, el pronombre sexuado αὐτός, mitad personal, mitad demostrativo, cuyo paradigma es el siguiente:

	Masculino		Femenino		Neutro	
	Singular	Plural	Singular	Plural	Singular	Plural
Nom.	αὐτός	αὐτοί	αὕτη	αὐταί	αὐτό	αὐτά
Acus.	αὐτόν	αὐτούς	αὐτήν	αὐτάς	αὐτό	αὐτά
Gen.	αὐτοῦ	αὐτῶν	αὐτῆς	αὐτῶν	αὐτοῦ	αὐτῶν
Dat.	αὐτῷ	αὐτοῖς	αὐτῇς	αὐταῖς	αὐτῷ	αὐτοῖς

Es éste un pronombre muy importante en la lengua griega y realiza las funciones que en latín desempeñan tres pronombres: *is, ea, id; idem, eadem, idem; ipse, ipsa, ipsud*. Por tanto, sus valores son:

a) el propiamente anafórico (nunca en nominativo), equivalente al pronombre personal de 3ª persona (lat. *is*): ὁρῶ αὐτόν "lo veo"; αὐτῷ πείθομαι "lo obedezco".

b) el enfático (lat. *ipse*), siempre en posición predicativa (es decir, precediendo o siguiendo al sintagma constituido por artículo + sustantivo) o como pronombre referido al sujeto: αὐτὸς ὁ φίλος/ὁ φίλος αὐτός "el amigo mismo/el mismísimo amigo/el amigo en persona"; αὐτὸς λέγεις "tú mismo (lo) dices".

c) el de identidad (lat. *idem*), siempre en posición atributiva (es decir, precedido inmediatamente del artículo): ὁ αὐτὸς φίλος "el mismo amigo"; τὸ αὐτὸ λέγεις "dices lo mismo".

B) Reflexivos.

A partir del sintagma ἔ αὐτόν el griego desarrolló una flexión para expresar la forma del reflexivo de las tres personas gramaticales, uniendo la forma pronominal correspondiente a αὐτόν, -ήν. He aquí el paradigma:

1ª Persona

	Singular		Plural	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Acus.	ἐμαυτόν	ἐμαυτήν	ἡμᾶς αὐτούς	ἡμᾶς αὐτάς
Gen.	ἐμαυτοῦ	ἐμαυτῆς	ἡμῶν αὐτῶν	ἡμῶν αὐτῶν
Dat.	ἐμαυτῶ	ἐμαυτῇ	ἡμῖν αὐτοῖς	ἡμῖν αὐταῖς

2ª Persona

	Singular		Plural	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
Acus.	σεαυτόν	σεαυτήν	ὑμᾶς αὐτούς	ὑμᾶς αὐτάς
Gen.	σεαυτοῦ	σεαυτῆς	ὑμῶν αὐτῶν	ὑμῶν αὐτῶν
Dat.	σεαυτῶ	σεαυτῇ	ὑμῖν αὐτοῖς	ὑμῖν αὐταῖς

3ª Persona

	Singular			Plural		
	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
Acus.	ἐαυτόν	ἐαυτήν	ἐαυτό	ἐαυτούς	ἐαυτάς	ἐαυτά
Gen.	ἐαυτοῦ	ἐαυτῆς	ἐαυτοῦ	ἐαυτῶν	ἐαυτῶν	ἐαυτῶν
Dat.	ἐαυτῶ	ἐαυτῇ	ἐαυτῶ	ἐαυτοῖς	ἐαυταῖς	ἐαυτοῖς

• En el plural de la 3ª persona, como en los de la 1ª y 2ª, pueden encontrarse también las formas σφᾶς αὐτούς, etc.

• Son frecuentes también las formas contractas σαυτόν por σεαυτόν y αὐτόν por ἐαυτόν.

• Estos pronombres reflexivos se emplean como complemento cuando designan la misma persona que el sujeto de la oración: ἄγει ἐαυτῶ δῶρον "(se) hace regalos a sí mismo"; γνῶθι σεαυτόν "conócete a ti mismo".

3. Pronombres (o adjetivos) posesivos.

Al igual que algunas otras formas pronominales que veremos más adelante (demostrativos, algunos indefinidos y algunos interrogativos), los posesivos admiten función adjetiva al unirse en grupo sintáctico con algún nombre o sintagma nominal. Por otra parte, su flexión (del tipo καλός, -ή, -όν) no presenta problemas:

1ª Persona		2ª Persona	
Singular	Plural	Singular	Plural
ἐμός, -ή, -όν	ἡμέτερος, -α, -ον	σός, -ή, -όν	ὑμέτερος, -α, -ον
μío, -α, -ο	nuestro, -a, -o	tuyo, -a, -o	vuestro, -a, -o

3ª Persona	
Singular	Plural

ὅς (ἑός), ἡ, ὅν	σφέτερος, -α, -ον
suyo, -a, -o (de él)	suyo, -a, -o (de ellos)

Parece clara la formación del posesivo a partir de los temas de los pronombres personales, excepto para la 3ª persona, cuyas formas, creadas por analogía con las de la 1ª y 2ª persona, tienen además una situación especial. Ocurre, en efecto, que la idea de posesión en primera y segunda persona puede expresarse mediante posesivos propiamente dichos, los que acabamos de ver, o también, y quizá con más frecuencia, empleando el giro del genitivo del pronombre personal no reflexivo en sus formas enclíticas (ἡ ἐμὴ οἰκία/ἡ οἰκία μου "mi casa") o bien del reflexivo, en tal caso con valor enfático (ἡ οἰκία ἐμαυτοῦ "mi propia casa"). En cambio, la idea de posesión en 3ª persona no suele expresarse con los posesivos propios de la 3ª persona (aparte de que su uso es muy raro, en concreto el singular ὅς, ἡ, ὅν, puede confundirse fácilmente con el relativo), sino mediante el genitivo de αὐτός, -ή, -ό, utilizado habitualmente, según vimos, como pronombre personal de 3ª persona (ἡ μήτηρ αὐτοῦ "la madre de él" = "su madre"), o bien, con valor enfático, mediante el reflexivo (ἡ μήτηρ ἐαυτοῦ "la madre de él mismo" = "su propia madre").

4. El pronombre recíproco.

El pronombre recíproco ἀλλήλους (proveniente de una repetición expresiva de ἄλλος, que veremos más adelante) expresa una mutua relación entre dos elementos, a la vez sujetos y objetos de la acción verbal: κτείνουσιν ἀλλήλους "se matan el uno al otro"; δῶρα ἄγειν ἀλλήλους "hacerse regalos mutuamente". Carece, por tanto, de singular y de nominativo plural:

	Masc.	Fem.	Neutro
Acus.	ἀλλήλους	ἀλλήλας	ἄλληλα
Gen.	ἀλλήλων	αἰλλήλων	ἀλλήλων
Dat.	ἀλλήλοις	ἀλλήλαις	ἀλλήλοις

5. Pronombres (o adjetivos) demostrativos.

Los demostrativos griegos, llamados también deícticos (término tomado de la raíz de δείκνυμι "mostrar, señalar"), se forman, salvo la tercera persona, a partir del artículo. Al estudiar el artículo griego ya dijimos que procede de la fusión de dos antiguas raíces indoeuropeas: *so, sa, sod, sobre la que se forma el nominativo singular y plural masculino y femenino (ὁ, ἡ; οἱ, αἱ: con debilitamiento de silbante inicial, que pasa a pronunciarse como aspiración), y *to, ta, tod, sobre la que se crea el resto de la flexión. Estos rasgos morfológicos nos muestran que se trata de un antiguo demostrativo; de hecho, como tal lo podemos encontrar en Homero y aun después, en algunas expresiones fosilizadas del ático, sobre todo seguido de las partículas μέν y δέ. Pero ὁ, ἡ, τό se especializó en griego clásico en la función de artículo, en tanto que sobre él se crearon otras formas pronominales para la función demostrativa. Son éstas:

Singular

Plural

	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ὄδε	ἦδε	τόδε	οἶδε	αἶδε	τάδε
Acus.	τόνδε	τήνδε	τόδε	τούσδε	τάσδε	τάδε
Gen.	τοῦδε	τήσδε	τοῦδε	τῶνδε	τῶνδε	τῶνδε
Dat.	τῷδε	τῇδε	τῷδε	τοῖσδε	ταῖσδε	τοῖσδε

Singular

Plural

	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	οὗτος	αὕτη	τοῦτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
Acus.	τούτον	ταύτην	τούτο	τούτους	ταύτας	ταῦτα
Gen.	τούτου	ταύτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων
Dat.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	τούτοις

Singular

Plural

	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ἐκεῖνος	ἐκείνη	ἐκεῖνο	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
Acus.	ἐκεῖνον	ἐκείνην	ἐκεῖνο	ἐκεῖνους	ἐκεῖνας	ἐκεῖνα
Gen.	ἐκεῖνου	ἐκείνης	ἐκεῖνου	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων
Dat.	ἐκεῖνῳ	ἐκείνῃ	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνοῖς	ἐκεῖναις	ἐκεῖνοῖς

Como vemos, en el de primera persona se añade la partícula -δε a la flexión del artículo, como un refuerzo de su función deíctica, mientras que en el de segunda persona el artículo se une a το-, τη-, το- mediante una -υ- y se flexiona al final. Por su parte, el de tercera persona procede de otra raíz, probablemente compuesta (*ke-en-).

Los demostrativos griegos expresan fundamentalmente, como en latín y castellano, una relación de proximidad o lejanía con respecto al hablante o emisor. Así, ὄδε, ἦδε, τόδε, como en latín *hic, haec, hoc* y en español *éste, ésta, esto*, se refiere a la persona u objeto más cercano al hablante; οὗτος, αὕτη, τοῦτο, como en español *ése, ésa, eso* y en latín *iste, ista, istud*, se usa también en algún caso con valor peyorativo o despectivo (por ejemplo en discursos judiciales, para designar al adversario: λέγει οὗτος ὡς ὑβριστής εἰμι καὶ βίαιος "dice ése que soy insolente y violento"); por último, ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο, como sus equivalentes latino (*ille, illa, illud*) y español (*aquél, aquélla, aquello*), se refiere a algo o alguien alejado en el tiempo o en el espacio, en ocasiones a algo o alguien conocido o famoso (valor enfático o ponderativo: ἐκεῖνος ὁ ἀνὴρ "aquel (gran) hombre"; ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ "en aquel (aciago) día"). A veces, la oposición ὄδε/οὗτος se neutraliza, y ambos significan "éste"; lo mismo puede ocurrir con οὗτος/ἐκεῖνος, que a veces pueden traducirse por "ese/aquel", indistintamente.

Por lo que respecta a su posición en la frase, es importante observar que, cuando funciona como adjetivo, el demostrativo nunca aparece enclavado, es decir, siempre se sitúa delante o detrás del grupo artículo + sustantivo. Por otra parte, los demostrativos aparecen reforzados, a veces, por la llamada iota deíctica, que les confiere un valor aún más expresivo, propio del habla cotidiana (cf. sobre todo la comedia ática): ὀδί "precisamente éste"; οὔτοσί "ése de ahí"; etc.

6. Los relativos.

El pronombre relativo griego ὅς, ἥ, ὅ procede de una raíz indoeuropea *yo, no coincidiendo en este caso con el latín *qui, quae, quod*, aunque sean funcionalmente equivalentes (se traduce, por tanto, como nuestro relativo *el que, la que, lo que*, o sus variantes *quien, cual*, según el contexto). Su flexión es la siguiente:

	Singular			Plural		
	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ὅς	ἥ	ὅ	οἱ	αἱ	ἅ
Acus.	ὄν	ἥν	ὄ	οὓς	ἄς	ἅ
Gen.	οὗ	ἥς	οὗ	ῶν	ῶν	ῶν
Dat.	ᾧ	ἧ	ᾧ	οἷς	αἷς	οἷς

El relativo debe concordar con su antecedente (la palabra a que se refiere) en género y número. Si éste es el demostrativo οὗτος suele suprimirse: νέος ἀποθνήσκει ὃν φιλεῖ θεός "Joven muere (aquel) a quien ama el dios". Es frecuente la atracción del antecedente sobre el relativo, por la que éste adopta, no el caso que le corresponde según la función sintáctica de su oración, sino el de aquél: ἦλθον τινὲς τῶν ξένων ὧν γινώσκετε "Llegaron algunos de los extranjeros que conocéis", por ... ξένων οὓς ... Es también frecuente el fenómeno doble de atracción-intercalación, por el cual el antecedente se convierte en consecuente, pospuesto e intercalado en la oración de relativo: τοῦτ' εἶδον ἐν τοῖς ἔχομεν χωρίοις "Esto lo vi en los territorios que poseemos", por τοῦτ' εἶδον ἐν τοῖς χωρίοις ἃ ἔχομεν.

A partir de este pronombre existen otras dos formas, creadas sobre el propio relativo. Se trata de ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ, que es simplemente el relativo reforzado por la partícula enfática περ: "precisamente el que"; y ὅστις, ἥτις, ὅ τι, relativo indefinido: "quienquiera que", resultado de la unión del relativo más el indefinido τις, τι, que estudiaremos a continuación. De esta última forma es importante destacar: 1) que ambos componentes, el relativo y el indefinido, se declinan, aunque a efectos prosódicos y gráficos formen una unidad; y 2) que cuenta con diversas formas anómalas o especiales que forman doblete con las formas esperadas:

	Singular		
	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ὅστις	ἥτις	ὅ τι
Acus.	ὄντινα	ἥντινα	ὄ τι
Gen.	οὗτινος/ότου	ἥστινος	οὗτινος/ότου
Dat.	ᾧτινι/ότω	ἧτινι	ᾧτινι/ότω

	Plural		
	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα/ἅττα
Acus.	οὓστινας	ἄστινας	ἅτινα/ἅττα
Gen.	ῶντινων	ῶντινων	ῶντινων
Dat.	οἷσισι(ν)	αἷσισι(ν)	οἷσισι(ν)

7. Pronombres (o adjetivos) interrogativos.

El interrogativo griego τίς, τί proviene de la raíz indoeuropea *k^wi-, de la que también procede *quis* en latín. Se distingue del indefinido por su carácter tónico (o acentuado), lo que le permite iniciar frase; vemos, pues, que en indoeuropeo la diferencia entre el interrogativo y el indefinido estaba en el tono. Su flexión es la siguiente:

	Singular		Plural	
	Animado	Inanimado	Animado	Inanimado
Nom.	τίς	τί	τίνες	τίνα
Acus.	τίνα	τί	τίνας	τίνα
Gen.	τίνος/τοῦ	τίνος/τοῦ	τίνων	τίνων
Dat.	τίνι/τῷ	τίνι/τῷ	τίσι(ν)	τίσι(ν)

Como podemos ver, se trata de un tema en -ι que a partir del acusativo *τίν ha desarrollado una flexión en nasal, como ῥίς, ῥινός; de hecho, los dobles, de uso poco frecuente y que no hay que confundir con el artículo, son restos de ese tema originario.

En el neutro singular, que se corresponde con el latín *quid*, notamos una vez más la pérdida de la *-d final que caracterizaba a los pronombres neutros en indoeuropeo; esta forma tiene a veces valor adverbial: τί λέγεις τούτο; "¿Por qué dices eso?".

Además de τίς, τί, existe otra serie de interrogativos provenientes de la misma raíz pero con vocalismo ο (*k^wo-), que son:

- ποῖος -α -ον (lat. *qualis*): "¿cuál?, ¿de qué clase?" (cualidad).
- πόσος -α -ον (lat. *quantus*): "¿cuánto?, ¿en qué cantidad?, ¿de qué tamaño? (cantidad).
- πότερος -α -ον (lat. *uter*): "¿cuál de los dos" (oposición).

Junto a éstos tenemos otros interrogativos compuestos (el primer término es la raíz del relativo, *yo-) que forman dobles con el mismo significado que las formas simples correspondientes: ὅποιος -α -ον; ὅπόσος -α -ον; ὅπότερος -α -ον. Como vemos, la flexión de estos interrogativos es la de los adjetivos de tres terminaciones. En cuanto a su función, los primeros son interrogativos directos, mientras que las formas compuestas sólo se emplean en oraciones subordinadas, en las llamadas interrogativas indirectas.

8. Pronombres (o adjetivos) indefinidos.

La flexión del indefinido τις, τι, "alguien, alguno, algo", es en buena medida similar a la del interrogativo, salvo que, como ya indicamos, es átono y enclítico, y por tanto no puede iniciar frase. No obstante, las formas monosílabas pueden llevar acento gráfico si van seguidas de otra enclítica, pues entonces el tono recae sobre ellas por razones prosódicas.

	Singular		Plural	
	Animado	Inanimado	Animado	Inanimado
Nom.	τις	τι	τινές	τινά/ἄττα
Acus.	τινά	τι	τινάς	τινά/ἄττα

Gen.	ΤΙΝΟΣ/ΤΟΥ	ΤΙΝΟΣ/ΤΟΥ	ΤΙΝΩΝ	ΤΙΝΩΝ
Dat.	ΤΙΝΙ/ΤΩ	ΤΙΝΙ/ΤΩ	ΤΙΣΙ(Ν)	ΤΙΣΙ(Ν)

En su forma negativa, este indefinido puede aparecer precedido por las dos negaciones que usa el griego: οὐΤΙΣ y μήΤΙΣ "ninguno, nadie, nada".

Junto a ΤΙΣ, ΤΙ encontramos otros indefinidos, de frecuencia de uso variable, algunos de los cuales indican una oposición entre dos elementos:

a) Con oposición entre dos elementos:

- ἄλλος -α -ον (lat. *alter*): "el otro".
- οὐδέτερος -α -ον (lat. *neuter*): "ninguno de los dos".
- ἑκάτερος -α -ον: "cada uno" (de los dos).
- ἀμφότερος -α -ον: "uno y otro", "ambos".

b) Sin oposición entre dos elementos:

• ἄλλος -η -ο (lat. *alius*): "otro".

• οὐδείς/μηδείς (lat. *nemo*): "ninguno" (compuesto de la negación y el numeral εἷς, μία, ἓν "uno, una", que puede funcionar como indefinido y es de uso más frecuente en esta forma negativa).

- ἕκαστος -η -ον (lat. *quisque*): "cada uno".
- (ὁ, ἡ, τό) δείνα (lat. *quidam*): "un fulano", "un cualquiera".

9. Los correlativos.

Debemos señalar, por último, la existencia en griego de auténticas series de pronombres-adjetivos con correspondencias o correlaciones en las categorías que hemos venido estudiando. Conviene atender en ellos a la acentuación, diferenciadora, como sabemos, entre interrogativos e indefinidos, y tener en cuenta asimismo que los interrogativos indirectos equivalen también a relativos indefinidos. Damos a continuación un cuadro comprensivo de todas estas formas:

Demostrativos	Relativos	Interrogativos Directos/Indirectos	Indefinidos
ὄδε οὗτος ἐκεῖνος éste ése aquél	ὅς que...	τίς/ὅστις ¿quién?	τίς alguien
τοῖος τοιόσδε τοιούτος tal	οἷος cual...	ποῖος/ὅποῖος ¿cuál?	ποιός de cierta manera
τόσος τοσόσδε τοσοῦτος tan grande	ὅσος cuanto...	πόσος/ὀπόσος ¿cuán grande?	ποσός de cierta magnitud
τηλίκος τηλικόσδε τηλικούτος de tal edad	ἡλίκος de la edad que...	πηλίκος/ὀπηλίκος ¿de qué edad?	πηλίκος de cierta edad
ἕτερος uno de los dos		πότερος/ὀπότερος ¿quién de los dos?	ποτερός uno de los dos